

# L'essenziale in breve

Rispetto all'anno precedente, ma anche per rapporto alla media degli ultimi anni, il carico di lavoro della Corte penale è rimasto alto. Alla fine dell'anno i casi evasi sono pressoché uguali all'anno precedente.

Alla Corte dei reclami penali le entrate sono leggermente diminuite rispetto all'anno precedente.

Durante l'anno sono stati pianificati ed eseguiti diversi lavori preparatori amministrativi e logistici in vista dell'entrata in funzione, il 1° gennaio 2019, della nuova Corte d'appello: i competenti gruppi di lavoro hanno preparato i vari modelli JURIS nonché l'infrastruttura informatica, logistica e di segretariato.



## TRIBUNALE PENALE FEDERALE

|   |           |
|---|-----------|
| <b>1. Parte generale</b>  | <b>36</b> |
| Composizione del tribunale  | 36        |
| Organizzazione del tribunale  | 38        |
| Carico di lavoro  | 39        |
| Coordinazione della giurisprudenza  | 40        |
| Amministrazione del tribunale   | 40        |
| Collaborazione  | 40        |
| Varia – Lavori preparatori per l'insediamento della Corte d'appello all'interno del Tribunale penale federale | 40        |
| <b>2. Statistiche</b>   | <b>42</b> |



## **RAPPORTO DI GESTIONE DEL TRIBUNALE PENALE FEDERALE 2018**

Signora presidente,  
signore e signori consiglieri nazionali e agli Stati,

conformemente all'articolo 34 capoverso 3 della legge federale sull'organizzazione delle autorità penali della Confederazione (legge sull'organizzazione delle autorità penali, LOAP; RS 173.71), vi sottoponiamo il nostro rapporto di gestione per l'anno 2018.

Vi ringraziamo per la fiducia dimostrataci e per averci messo a disposizione i mezzi necessari per adempiere i nostri compiti. Gradite, signora presidente, signore e signori consiglieri nazionali e agli Stati, l'espressione della nostra massima considerazione.

In nome del Tribunale penale federale

|                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| Il presidente:          | Tito Ponti               |
| La segretaria generale: | Mascia Gregori Al-Barafi |

Bellinzona, 22 gennaio 2019

## 1. PARTE GENERALE

### Composizione del tribunale

#### Organi direttivi

##### Presidenza

Presidente: Tito Ponti  
 Vicepresidente: Giuseppe Muschietti

##### Commissione amministrativa

Presidente: Tito Ponti  
 Vicepresidente: Giuseppe Muschietti  
 Membri: Patrick Robert-Nicoud  
 Giorgio Bomio-Giovanascini  
 Martin Stupf

##### Corte plenaria

Membri: Andreas J. Keller  
 Emanuel Hochstrasser  
 Sylvia Frei  
 Daniel Kipfer Fasciati (in congedo dal 1° agosto 2018)  
 Tito Ponti  
 Miriam Forni  
 Giorgio Bomio-Giovanascini  
 Roy Garré  
 Cornelia Cova  
 Jean-Luc Bacher  
 Patrick Robert-Nicoud  
 Stephan Blättler  
 Giuseppe Muschietti  
 Nathalie Zufferey Franciulli  
 Joséphine Contu Albrizio  
 Martin Stupf  
 Stefan Heimgartner  
 Stephan Zenger (dal 1° febbraio 2018)

La ripartizione linguistica è la seguente: dieci giudici per la lingua tedesca (7,6 posti; 6,9 posti dal 1° agosto 2018), sei per quella francese (5,6 posti) e due per l'italiano (1,6 posti).

### Segretariato generale

Segretaria generale: Mascia Gregori Al-Barafi

### Corti

#### Corte penale

Presidente: Martin Stupf  
 Membri: Emanuel Hochstrasser  
 Sylvia Frei  
 Daniel Kipfer Fasciati  
 Miriam Forni  
 Jean-Luc Bacher  
 Giuseppe Muschietti  
 Nathalie Zufferey Francioli  
 Joséphine Contu Albrizio  
 Stefan Heimgartner  
 Stephan Zenger

#### Corte dei reclami penali

Presidente: Giorgio Bomio-Giovanascini  
 Membri: Andreas J. Keller  
 Tito Ponti  
 Roy Garré  
 Cornelia Cova  
 Patrick Robert-Nicoud  
 Stephan Blättler

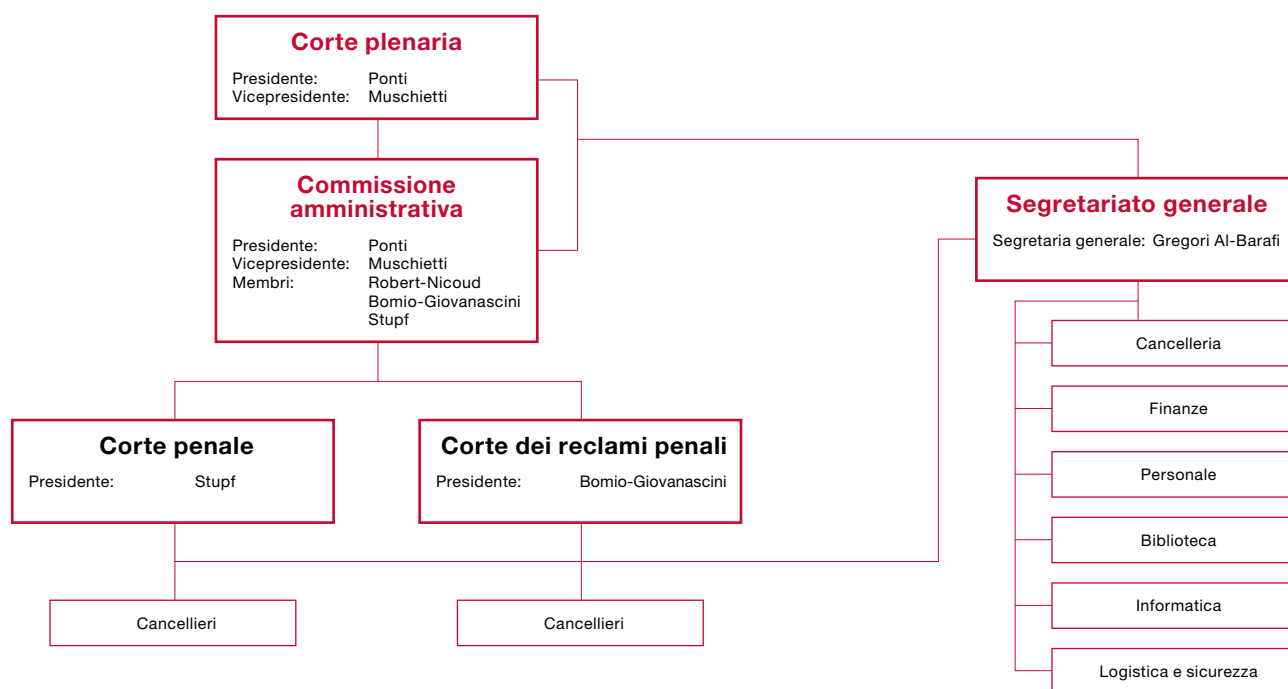
L'Assemblea federale ha eletto il 13 giugno 2018 *Andrea Blum* e *Claudia Solcà* (già giudici non di carriera del Tribunale penale federale) quali giudici ordinarie per la Corte d'appello, che si è insediata il 1° gennaio 2019. Essa ha inoltre eletto in qualità di giudici non di carriera per la medesima Corte d'appello *Frédérique Bütikofer Repond*, *Rosa Maria Cappa*, *Tom Frischknecht*, *Beatrice Kolvodouris Janett*, *Barbara Loppacher*, *Jean-Paul Ros*, *Marcia Stucki*, *Petra Venetz* e *Jean-Marc Verniory*.

Il 12 dicembre 2018 l'Assemblea federale ha inoltre eletto *Adrian Urwyler* in qualità di giudice non di carriera, subentrante al posto lasciato vacante da *Andrea Blum*.

Il vicepresidente *Giuseppe Muschietti* è stato eletto il 26 settembre 2018 quale giudice ordinario al Tribunale federale a Losanna e ha lasciato il tribunale a fine 2018.

I membri della commissione amministrativa *Giorgio Bomio-Giovanascini*, *Giuseppe Muschietti*, *Patrick Robert-Nicoud* e *Martin Stupf* hanno lasciato la medesima a seguito di dimissioni risp. di elezione al Tribunale federale per il 31 dicembre 2018.

## Organizzazione del tribunale



Il numero dei giudici a fine 2018 è di 18 persone (compreso il giudice in congedo dal 1° agosto 2018 per due anni): i posti a tempo pieno senza il giudice in congedo corrispondono a 14,1 per 17 persone.

Il numero dei cancellieri è aumentato a 25 persone (corrispondenti a 22,2 posti invece dei 20,9 posti dell'anno precedente).

## Carico di lavoro

Rispetto all'anno precedente, ma anche per rapporto alla media degli ultimi anni, il carico di lavoro della Corte penale è rimasto alto. Alla fine dell'anno i casi evasi sono pressoché uguali all'anno precedente. Alla Corte dei reclami penali le entrate sono leggermente diminuite rispetto all'anno precedente. La valutazione statistica dell'evoluzione della mole di lavoro e dell'evasione dei casi è più complessa rispetto alla Corte penale. Si rimanda dunque al relativo rapporto dettagliato qui di seguito.

### Corte plenaria

La Corte plenaria si è riunita sei volte (2017: 6 sedute). Fra le sue trattande principali vi sono state le modifiche dei regolamenti del tribunale in vista dell'entrata in funzione della nuova Corte d'appello, l'elezione dei vicepresidenti della Corte penale e della Corte dei reclami penali, l'elezione della presidente e della vicepresidente della Corte d'appello e infine l'elezione della Commissione amministrativa ad interim.

### Commissione amministrativa

Per svolgere i suoi compiti di gestione amministrativa del tribunale la Commissione si è riunita 18 volte (2017: 9).

### Corte penale (Tribunale penale di prima istanza della Confederazione)

A ruolo sono stati registrati 73 nuovi casi (l'anno precedente 79), numero superiore dunque anche all'ultima media triennale (70). 42 erano in lingua tedesca, 19 in francese e 12 in italiano. Durante l'anno in esame sono state motivate per iscritto e inviate alle parti 72 sentenze (l'anno precedente 74), per un tasso di liquidazione superiore alla media triennale di 68. I casi pendenti a fine 2018 sono 45 (l'anno precedente 44), di cui 28 in tedesco, 14 in francese e tre in italiano. 41 di questi (l'anno precedente 35), concernenti in totale 42 persone (l'anno precedente 58), non sono stati ancora giudicati, mentre quattro casi sono stati giudicati, ma non ancora motivati per iscritto. Si constata un aumento dell'efficienza: il tempo mediamente intercorso tra rinvio a giudizio e sentenza è di circa 5,6 mesi (l'anno precedente 6,6); quello tra rinvio a giudizio e notifica della motivazione scritta di 7,6 mesi (l'anno precedente 9,1). Fra i casi pendenti figurano anche 19 procedure accessorie (di cui 8 decisioni collegiali; l'anno precedente 25), di cui 17 evase. A livello statistico un esame comparativo su un periodo quinquennale evidenzia un continuo aumento delle entrate e dei casi evasi. Il

Ministero pubblico della Confederazione ha anche fatto capo alle procedure del decreto d'accusa, contro cui sono state inoltrate 21 opposizioni (l'anno precedente 30), e alle procedure abbreviate (1 entrata; 3 l'anno precedente). Le procedure giudicate in composizione monocratica sono rimaste a un elevato livello di 44 (l'anno precedente 51). I casi evasi comprendono parimenti i rinvii dell'atto d'accusa per suo completamento (5 casi; l'anno precedente 8). Vi sono stati inoltre 25 rinvii dal Tribunale federale (l'anno precedente 8): in tale numero sono compresi 18 ricorsi delle accusatrici private (di cui 11 accolti) in un complesso procedimento per reati di natura patrimoniale.

Dal punto di vista delle risorse umane si sono registrate diverse assenze nel corso del 2018: a un giudice della Corte penale, a seguito della sua elezione come mediatore per il regime delle sanzioni dell'ONU contro lo Stato islamico e al-Quaïda, è stato accordato un congedo per una durata di due anni. A causa del loro cambiamento di funzione non hanno più potuto essere assegnati nuovi casi presso la Corte penale ad un altro giudice (eletto al Tribunale federale), a due giudici non di carriera (elette giudici ordinarie alla Corte d'appello) e a tre cancelliere (assegnate alla Corte d'appello). Altre due cancelliere hanno beneficiato del congedo maternità. Questa situazione ha richiesto un apporto supplementare di lavoro da parte dei restanti giudici e cancellieri della Corte penale.

### Corte dei reclami penali

Nell'anno in esame sono entrati 703 casi. Si tratta di una cifra leggermente inferiore a quella dell'anno precedente, quando erano entrati 726 casi. Per quanto concerne la ripartizione linguistica, 341 casi erano in tedesco, 287 in francese e 75 in italiano. Le entrate in lingua francese hanno subito una leggera diminuzione rispetto alle cifre eccezionali del 2017: i casi in questa lingua continuano comunque a rappresentare un numero considerevole per rapporto alla percentuale delle altre due lingue. Le procedure in italiano sono leggermente aumentate da 68 a 75 casi. Rispetto al 2017 il numero di casi evasi è diminuito di 61 unità (717 casi, l'anno precedente 778).

Come nell'anno precedente si impone una valutazione delle prestazioni che tenga presente ogni lingua in maniera separata. Nella lingua francese, nella seconda parte del 2018, vi è stata una leggera diminuzione degli effettivi a causa di congedi non pagati accordati a due cancelliere. Nonostante questo, con l'evasione di 717 casi, la corte ha evaso più casi rispetto alle entrate. 343 casi sono stati evasi in lingua francese, 315 in lingua te-



desca e 59 in lingua italiana. Come già nel 2017 vi è stato un considerevole numero di casi evasi in francese. Il rapporto fra casi entrati e casi liquidati è rimasto pressoché il medesimo dell'anno prima. Di conseguenza il numero di casi rimasti pendenti a fine anno è solo leggermente diminuito (202 nel 2017, 188 nel 2018), anche se va sottolineata una sensibile diminuzione proprio nella lingua francese (90 casi pendenti a fine 2018, 146 nel 2017).

Il rapporto tra casi entrati ed evasi alla fine dell'anno (Q3) è del 102%. Il numero di casi pendenti alla fine dell'anno ammonta a 188 (202 l'anno precedente) e la percentuale di casi evasi in meno di sei mesi è del 79,1%. Alla fine del 2018 i casi pendenti da più di sei mesi erano soltanto 11 (42 l'anno precedente).

## Coordinazione della giurisprudenza

Nell'anno in esame non sono state affrontate problematiche comuni ad entrambe le corti con necessità di una coordinazione della giurisprudenza.

## Amministrazione del tribunale

### Personale

Alla fine del 2017 l'effettivo del personale, senza i giudici, era di 48 persone per 42,1 posti a tempo pieno. Nel periodo in esame hanno lasciato il tribunale due persone (una responsabile di cancelleria e una cancelliera, assunta con contratto a tempo determinato). Nel medesimo periodo sono stati assunti sette collaboratori: tre cancellieri (di cui uno assunto con contratto a tempo determinato per sostituire una cancelliera in congedo maternità), tre segretarie e un collaboratore del Servizio Logistica e Sicurezza. Questo aumento è dovuto alla creazione della Corte d'appello. Nella fluttuazione del personale non è preso in considerazione il personale in formazione: gli apprendisti e i praticanti, quest'ultimi assunti per la durata limitata di sei mesi. Al termine del 2018 l'effettivo del personale, senza i giudici, era pari a 53 persone per 46,8 posti a tempo pieno.

### Finanze

I conti del Tribunale penale federale chiudono il 2018 con un totale di uscite di 14 328 392 franchi e di entrate di 1 094 015 franchi per una maggiore uscita di 13 234 377

franchi. Le tasse di giustizia sono state di 1 022 188 franchi, con una riduzione del 1,7% rispetto al 2017. Le entrate della Confederazione derivanti dai rimborsi delle spese procedurali e dalle tasse di giustizia della Corte penale, come pure dalle confische e dai risarcimenti, sono registrate nella contabilità del Ministero pubblico della Confederazione quale autorità di esecuzione. Pertanto non appaiono nella contabilità del Tribunale penale federale.

I costi del personale sono stati di 11 209 172 franchi con un aumento rispetto all'anno precedente del 0,7% dovuto soprattutto alla fluttuazione degli effettivi.

I costi dei procedimenti penali sono stati di 384 494 franchi e sono stati più bassi rispetto a quanto preventivato. Essi comprendono 128 000 franchi versati alla polizia cantonale in base alla convenzione entrata in vigore nel 2014.

I costi dell'informatica sono stati di 425 447 franchi, con un aumento di 26 070 franchi, ovvero il 6,5% in più rispetto all'anno precedente.

Ulteriori informazioni sulle finanze del Tribunale penale federale sono visibili nel documento concernente il Consuntivo 2018 redatto dal Dipartimento federale delle finanze (DFF).

## Collaborazione

I contatti della Commissione amministrativa del Tribunale penale federale con il Tribunale federale quale autorità di vigilanza sono come sempre positivi. Lo stesso vale per quel che concerne i contatti e le azioni coordinate intese alla chiarificazione di problematiche tecniche nell'ambito del Segretariato generale e dei Servizi con il Tribunale federale e gli altri tribunali federali di prima istanza. Inoltre vi sono stati scambi di opinione in relazione a questioni amministrative con rappresentanti del Ministero pubblico della Confederazione.

## Varia – Lavori preparatori per l'insediamento della Corte d'appello all'interno del Tribunale penale federale

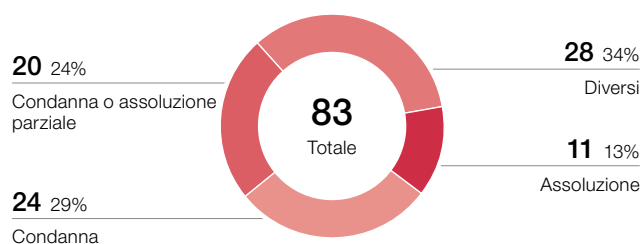
Durante l'anno sono stati pianificati ed eseguiti diversi lavori preparatori amministrativi e logistici in vista dell'entrata in funzione, il 1° gennaio 2019, della nuova Corte d'appello: i competenti gruppi di lavoro hanno preparato i vari modelli JURIS nonché l'infrastruttura informatica,

logistica e di segretariato. Tre cancelliere sono state assegnate alla Corte d'appello in modo tale che questa potesse da subito disporre di sufficienti risorse per svolgere i suoi compiti.

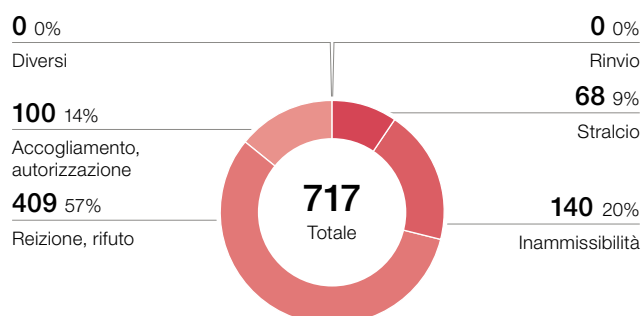
## 2. STATISTICHE

### 2.1 Natura e numero dei casi

| Casi della Corte penale               | Casi             |                |                    |                  |                |                   | Esito (per imputato) |           |                                 |           |
|---------------------------------------|------------------|----------------|--------------------|------------------|----------------|-------------------|----------------------|-----------|---------------------------------|-----------|
|                                       | Entrati nel 2017 | Evasi nel 2017 | Riportati dal 2017 | Entrati nel 2018 | Evasi nel 2018 | Riportati al 2019 | Assoluzione          | Condanna  | Condanna o assoluzione parziale | Diversi   |
| Atti d'accusa                         | 64               | 61             | 37                 | 42               | 56             | 23                | 9                    | 21        | 15                              | 19        |
| Disgiunzioni                          | -                | 1              | -                  | -                | -              | -                 | -                    | -         | -                               | -         |
| Domande di revisione, ecc.            | -                | -              | -                  | -                | -              | -                 | -                    | -         | -                               | -         |
| Decisioni successive                  | 7                | 6              | 2                  | 6                | 5              | 3                 | -                    | -         | -                               | 5         |
| Rinvii dalla Corte dei reclami penali | -                | -              | -                  | -                | -              | -                 | -                    | -         | -                               | -         |
| Rinvii dal Tribunale federale         | 8                | 6              | 5                  | 25               | 11             | 19                | 2                    | 3         | 5                               | 4         |
| <b>Totale</b>                         | <b>79</b>        | <b>74</b>      | <b>44</b>          | <b>73</b>        | <b>72</b>      | <b>45</b>         | <b>11</b>            | <b>24</b> | <b>20</b>                       | <b>28</b> |

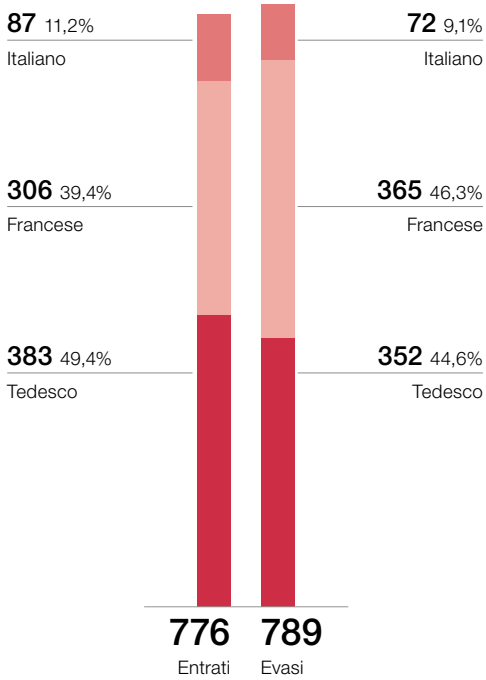


| Casi della Corte dei reclami penali   |   | Casi             |                |                    |                  |                |                   | Esito     |                 |                    |                               |          |          |
|---------------------------------------|---|------------------|----------------|--------------------|------------------|----------------|-------------------|-----------|-----------------|--------------------|-------------------------------|----------|----------|
|                                       |   | Entrati nel 2017 | Evasi nel 2017 | Riportati dal 2017 | Entrati nel 2018 | Evasi nel 2018 | Riportati al 2019 | Stralcio  | Inammissibilità | Reiezione, rifiuto | Accogliamento, autorizzazione | Rinvio   | Diversi  |
| Procedura penale                      | Reclami/ricieste                                | 350              | 342            | 90                 | 330              | 322            | 98                | 47        | 78              | 119                | 78                            | -        | -        |
|                                       | Domande di revisione, ecc.                      | 4                | 3              | 1                  | 3                | 4              | -                 | -         | 3               | -                  | 1                             | -        | -        |
|                                       | Decisioni su rinvio TF                          | 4                | 6              | -                  | 3                | 1              | 2                 | -         | -               | 1                  | -                             | -        | -        |
| <b>Totale</b>                         |   | <b>358</b>       | <b>351</b>     | <b>91</b>          | <b>336</b>       | <b>327</b>     | <b>100</b>        | <b>47</b> | <b>81</b>       | <b>120</b>         | <b>79</b>                     | <b>-</b> | <b>-</b> |
| Assistenza giudiziaria internazionale | Ricorsi   | 336              | 395            | 110                | 339              | 365            | 84                | 20        | 56              | 271                | 18                            | -        | -        |
|                                       | Detenzione in vista d'estradizione              | 20               | 20             | -                  | 18               | 16             | 2                 | 1         | 2               | 13                 | -                             | -        | -        |
|                                       | Domande di revisione, ecc.                      | 8                | 8              | -                  | 7                | 7              | -                 | -         | 1               | 3                  | 3                             | -        | -        |
|                                       | Decisioni su rinvio TF                          | 3                | 3              | -                  | 2                | -              | 2                 | -         | -               | -                  | -                             | -        | -        |
| <b>Totale</b>                         |   | <b>367</b>       | <b>426</b>     | <b>110</b>         | <b>366</b>       | <b>388</b>     | <b>88</b>         | <b>21</b> | <b>59</b>       | <b>287</b>         | <b>21</b>                     | <b>-</b> | <b>-</b> |
| Procedura amministrativa              | Ricorsi in materia di diritto del personale TAF | 1                | 1              | 1                  | 1                | 2              | -                 | -         | -               | 2                  | -                             | -        | -        |
| <b>Totale</b>                         |   | <b>726</b>       | <b>778</b>     | <b>202</b>         | <b>703</b>       | <b>717</b>     | <b>188</b>        | <b>68</b> | <b>140</b>      | <b>409</b>         | <b>100</b>                    | <b>-</b> | <b>-</b> |

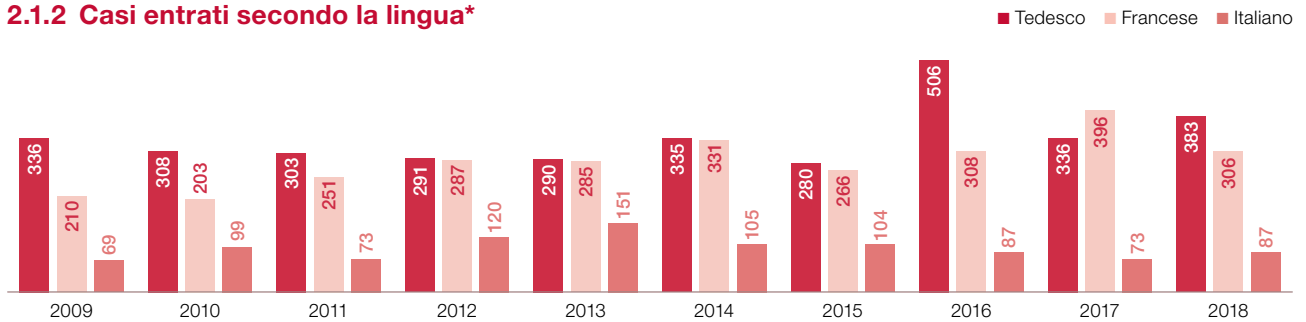


|                        |            |            |            |            |            |            |  |  |  |  |  |  |  |
|------------------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|--|--|--|--|--|--|--|
| <b>TOTALE GENERALE</b> | <b>805</b> | <b>852</b> | <b>246</b> | <b>776</b> | <b>789</b> | <b>233</b> |  |  |  |  |  |  |  |
|------------------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|--|--|--|--|--|--|--|

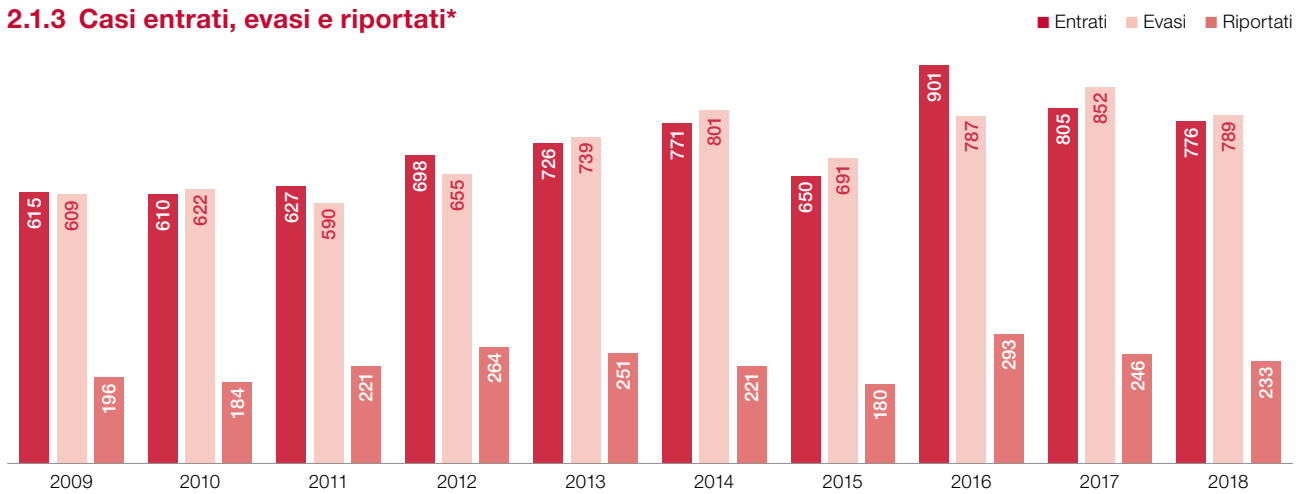
### 2.1.1 Casi secondo la lingua 2018



### 2.1.2 Casi entrati secondo la lingua\*



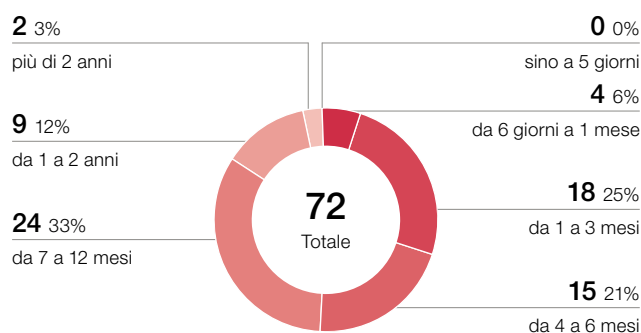
### 2.1.3 Casi entrati, evasi e riportati\*



\* Esclusi: controlli telefonici e inchieste mascherate

## 2.2 Durata dei casi

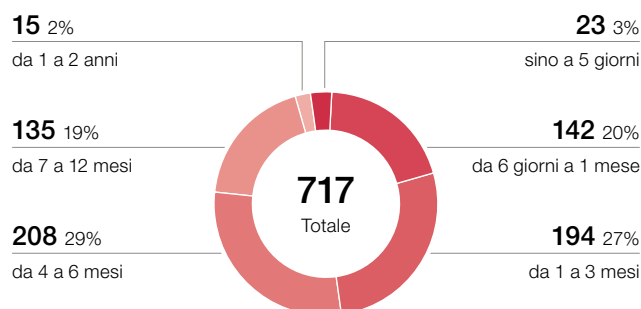
| Casi della Corte penale               | sino a 5 giorni | da 6 giorni a 1 mese | da 1 a 3 mesi | da 4 a 6 mesi | da 7 a 12 mesi | da 1 a 2 anni | più di 2 anni | Evasi nel 2018 |
|---------------------------------------|-----------------|----------------------|---------------|---------------|----------------|---------------|---------------|----------------|
| Atti d'accusa                         | -               | 3                    | 13            | 12            | 18             | 8             | 2             | 56             |
| Disgiunzioni                          | -               | -                    | -             | -             | -              | -             | -             | -              |
| Domande di revisione, ecc.            | -               | -                    | -             | -             | -              | -             | -             | -              |
| Decisioni successive                  | -               | 1                    | 2             | 1             | 1              | -             | -             | 5              |
| Rinvii dalla Corte dei reclusi penali | -               | -                    | -             | -             | -              | -             | -             | -              |
| Rinvii dal Tribunale federale         | -               | -                    | 3             | 2             | 5              | 1             | -             | 11             |
| <b>Totale</b>                         | -               | <b>4</b>             | <b>18</b>     | <b>15</b>     | <b>24</b>      | <b>9</b>      | <b>2</b>      | <b>72</b>      |



| Casi della Corte dei reclusi penali | sino a 5 giorni | da 6 giorni a 1 mese | da 1 a 3 mesi | da 4 a 6 mesi | da 7 a 12 mesi | da 1 a 2 anni | più di 2 anni | Evasi nel 2018 |
|-------------------------------------|-----------------|----------------------|---------------|---------------|----------------|---------------|---------------|----------------|
| Procedura penale                    |                 |                      |               |               |                |               |               |                |
| Reclami/ricieste                    | 11              | 68                   | 92            | 84            | 52             | 15            | -             | 322            |
| Domande di revisione, ecc.          | 2               | -                    | 2             | -             | -              | -             | -             | 4              |
| Decisioni su rinvio TF              | -               | -                    | -             | 1             | -              | -             | -             | 1              |
| <b>Totale</b>                       | <b>13</b>       | <b>68</b>            | <b>94</b>     | <b>85</b>     | <b>52</b>      | <b>15</b>     | <b>-</b>      | <b>327</b>     |

|                                       |           |           |            |            |           |          |          |            |
|---------------------------------------|-----------|-----------|------------|------------|-----------|----------|----------|------------|
| Assistenza giudiziaria internazionale |           |           |            |            |           |          |          |            |
| Ricorsi                               | 4         | 59        | 98         | 122        | 82        | -        | -        | 365        |
| Detenzione in vista d'estradizione    | 2         | 13        | 1          | -          | -         | -        | -        | 16         |
| Domande di revisione, ecc.            | 4         | 2         | 1          | -          | -         | -        | -        | 7          |
| Decisioni su rinvio TF                | -         | -         | -          | -          | -         | -        | -        | -          |
| <b>Totale</b>                         | <b>10</b> | <b>74</b> | <b>100</b> | <b>122</b> | <b>82</b> | <b>-</b> | <b>-</b> | <b>388</b> |

|   |           |            |            |            |            |           |          |            |
|---|-----------|------------|------------|------------|------------|-----------|----------|------------|
| Procedura amministrativa                        |           |            |            |            |            |           |          |            |
| Ricorsi in materia di diritto del personale TAF | -         | -          | -          | 1          | 1          | -         | -        | 2          |
| <b>Totale</b>                                   | <b>23</b> | <b>142</b> | <b>194</b> | <b>208</b> | <b>135</b> | <b>15</b> | <b>-</b> | <b>717</b> |



|                        |           |            |            |            |            |           |          |            |
|------------------------|-----------|------------|------------|------------|------------|-----------|----------|------------|
| <b>TOTALE GENERALE</b> | <b>23</b> | <b>146</b> | <b>212</b> | <b>223</b> | <b>159</b> | <b>24</b> | <b>2</b> | <b>789</b> |
|------------------------|-----------|------------|------------|------------|------------|-----------|----------|------------|

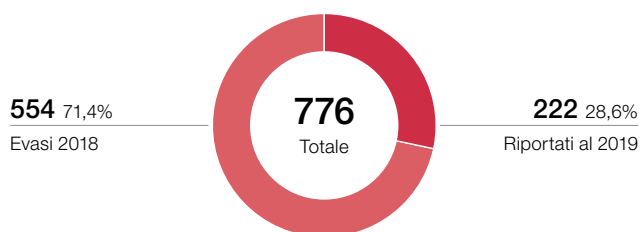
## 2.2.1 Durata media e massima dei casi

|  | Evasi<br>Durata media in giorni                 |                     |                     | Evasi<br>Durata massima in<br>giorni |                     | Casi riportati            |                             |
|--|---|---------------------|---------------------|--------------------------------------|---------------------|---------------------------|-----------------------------|
|  | per la<br>decisione                             | per la<br>redazione | per la<br>procedura | per la<br>decisione                  | per la<br>redazione | Durata media<br>in giorni | Durata massima<br>in giorni |
| <b>Casi della Corte penale</b>             |   |                     |                     |                                      |                     |                           |                             |
| Atti d'accusa                              | 167   | 62                  | <b>229</b>          | 913                                  | 429                 | 277                       | 895                         |
| Disgiunzioni                               | -   | -                   | -                   | -                                    | -                   | -                         | -                           |
| Domande di revisione, ecc.                 | -   | -                   | -                   | -                                    | -                   | -                         | -                           |
| Decisioni successive                       | 101   | -                   | <b>101</b>          | 206                                  | -                   | 29                        | 47                          |
| Rinvii dalla Corte dei reclusi penali      | -   | -                   | -                   | -                                    | -                   | -                         | -                           |
| Rinvii dal Tribunale federale              | 180   | 9                   | <b>189</b>          | 379                                  | 47                  | 79                        | 368                         |
| <b>Casi della Corte dei reclusi penali</b> |   |                     |                     |                                      |                     |                           |                             |
| Procedura penale                           | Reclami/ricieste                                |                     | <b>112</b>          | 555                                  |                     | 91                        | 391                         |
|  | Domande di revisione, ecc.                      |                     | <b>34</b>           | 78                                   |                     | -                         | -                           |
|  | Decisioni su rinvio TF                          |                     | <b>162</b>          | 162                                  |                     | 24                        | 24                          |
| Assistenza giudiziaria internazionale      | Ricorsi   |                     | <b>121</b>          | 335                                  |                     | 69                        | 278                         |
|  | Detenzione in vista d'estradizione              |                     | <b>17</b>           | 48                                   |                     | 9                         | 14                          |
|  | Domande di revisione, ecc.                      |                     | <b>14</b>           | 56                                   |                     | -                         | -                           |
|  | Decisioni su rinvio TF                          |                     | -                   | -                                    |                     | 3                         | 3                           |
| Procedura amministrativa                   | Ricorsi in materia di diritto del personale TAF |                     | <b>229</b>          | 305                                  |                     | -                         | -                           |

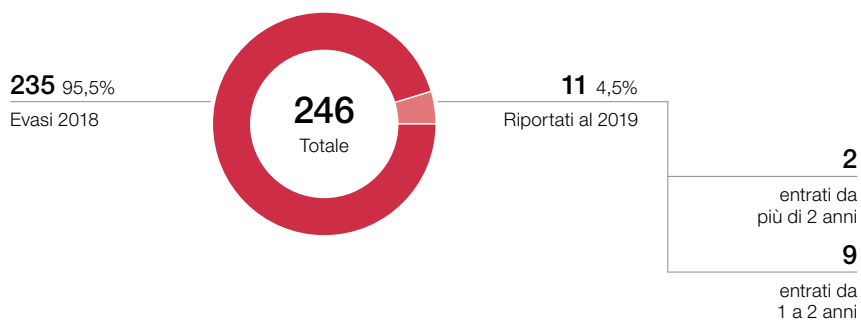
## 2.3 Quozienti di evasione

|   | Evasione dei nuovi casi entrati (Q1) |                       |              |                          | Evasione dei casi riportati (Q2) |                       |            |                          | Rapporto tra i casi evasi ed entrati (Q3) |                |            |            |               |
|---|--------------------------------------|-----------------------|--------------|--------------------------|----------------------------------|-----------------------|------------|--------------------------|---|----------------|------------|------------|---------------|
|   | Entrati nel 2018                     | di cui evasi nel 2018 |              | di cui riportati al 2019 | Riportati dal 2017               | di cui evasi nel 2018 |            | di cui riportati al 2019 | Entrati nel 2018                          | Evasi nel 2018 |            |            |               |
| Corte penale  | 73                                   | 35                    | 47,9%        | 38                       | 52,1%                            | 44                    | 37         | 84,1%                    | 7   | 15,9%          | 73         | 72         | 98,6%         |
| Corte dei reclusi penali<br>Procedura penale                      | 336                                  | 240                   | 71,4%        | 96                       | 28,6%                            | 91                    | 87         | 95,6%                    | 4   | 4,4%           | 336        | 327        | 97,3%         |
| Corte dei reclusi penali<br>Assistenza giudiziaria internazionale | 367                                  | 279                   | 76,0%        | 88                       | 24,0%                            | 111                   | 111        | 100,0%                   | -   | 0,0%           | 367        | 390        | 106,3%        |
| <b>TOTALE</b>   | <b>776</b>                           | <b>554</b>            | <b>71,4%</b> | <b>222</b>               | <b>28,6%</b>                     | <b>246</b>            | <b>235</b> | <b>95,5%</b>             | <b>11</b>                                 | <b>4,5%</b>    | <b>776</b> | <b>789</b> | <b>101,7%</b> |

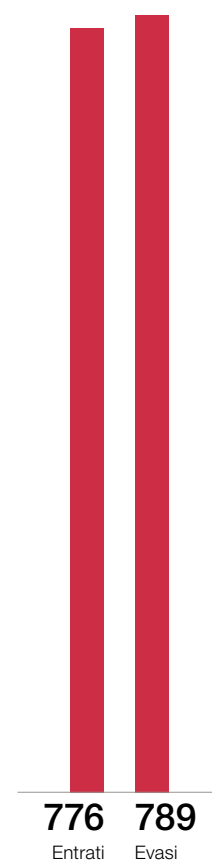
### 2.3.1 Evasione nuovi casi entrati (Q1)



### 2.3.2 Evasione dei casi riportati (Q2)

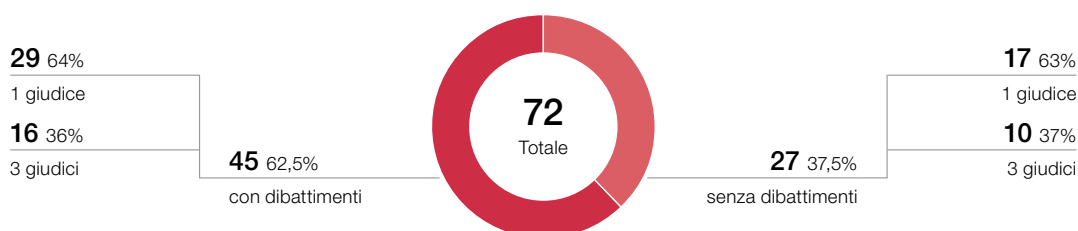


### 2.3.3 Rapporto tra i casi evasi ed entrati (Q3)

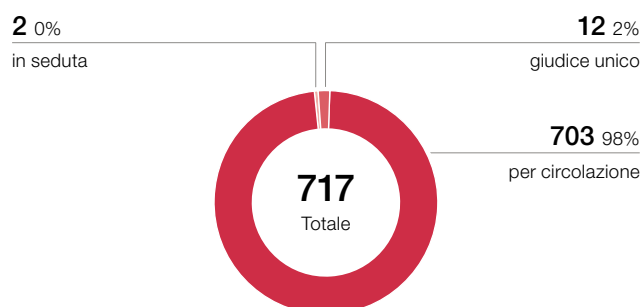


## 2.4 Modo di evasione (composizione/decisione)

| Casi della Corte penale             | con dibattimenti |           | senza dibattimenti |           |
|-------------------------------------|------------------|-----------|--------------------|-----------|
|                                     | 1 giudice        | 3 giudici | 1 giudice          | 3 giudici |
| Atti d'accusa                       | 29               | 14        | 11                 | 2         |
| Disgiunzioni                        | -                | -         | -                  | -         |
| Domande di revisione, ecc.          | -                | -         | -                  | -         |
| Decisioni successive                | -                | -         | 1                  | 4         |
| Rinvii dalla Corte dei reami penali | -                | -         | -                  | -         |
| Rinvii dal Tribunale federale       | -                | 2         | 5                  | 4         |
| <b>TOTALE</b>                       | <b>29</b>        | <b>16</b> | <b>17</b>          | <b>10</b> |



| Casi della Corte dei reami penali     |   | giudice unico    | 3 giudici per circolazione | 3 giudici in seduta |
|---------------------------------------|---|------------------|----------------------------|---------------------|
|                                       |   | Procedura penale | Reclami/ricieste           | 12                  |
|                                       | Domande di revisione, ecc.                      | -                | 4                          | -                   |
|                                       | Decisioni su rinvio TF                          | -                | 1                          | -                   |
| <b>Totale</b>                         |   | <b>12</b>        | <b>314</b>                 | <b>1</b>            |
| Assistenza giudiziaria internazionale | Ricorsi   | -                | 364                        | 1                   |
|                                       | Detenzione in vista d'estradizione              | -                | 16                         | -                   |
|                                       | Domande di revisione, ecc.                      | -                | 7                          | -                   |
|                                       | Decisioni su rinvio TF                          | -                | -                          | -                   |
| <b>Totale</b>                         |   | <b>-</b>         | <b>387</b>                 | <b>1</b>            |
| Procedura amministrativa              | Ricorsi in materia di diritto del personale TAF | -                | 2                          | -                   |
| <b>TOTALE</b>                         |   | <b>12</b>        | <b>703</b>                 | <b>2</b>            |





## 2.5 Ripartizione dei casi all'interno delle corti (confronto quinquennale)

|   | Entrati    |            |            |            |            | Evasi      |            |            |            |            |
|---|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
|   | 2014       | 2015       | 2016       | 2017       | 2018       | 2014       | 2015       | 2016       | 2017       | 2018       |
| <b>Corte penale</b>   |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |
| Atti d'accusa   | 40         | 47         | 50         | 64         | 42         | 29         | 38         | 47         | 61         | 56         |
| Disgiunzioni  | -          | 1          | -          | -          | -          | 1          | -          | 1          | 1          | -          |
| Domande di revisione, ecc.  | 1          | 1          | -          | -          | -          | -          | 1          | 1          | -          | -          |
| Decisioni successive  | 7          | 10         | 4          | 7          | 6          | 5          | 10         | 5          | 6          | 5          |
| Rinvii dalla Corte dei reami penali                                   | -          | -          | -          | -          | -          | 1          | -          | -          | -          | -          |
| Decisioni su rinvio TF  | 7          | 1          | 4          | 8          | 25         | 7          | 1          | 3          | 6          | 11         |
| <b>Totale</b>   | <b>55</b>  | <b>60</b>  | <b>58</b>  | <b>79</b>  | <b>73</b>  | <b>43</b>  | <b>50</b>  | <b>57</b>  | <b>74</b>  | <b>72</b>  |
| <b>Corte dei reami penali – Procedura penale</b>                      |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |
| Reclami/ricieste  | 345        | 231        | 473        | 350        | 330        | 359        | 247        | 457        | 342        | 322        |
| Domande di revisione, ecc.  | -          | 2          | 5          | 4          | 3          | -          | 2          | 5          | 3          | 4          |
| Decisioni su rinvio TF  | 8          | 1          | 2          | 4          | 3          | 2          | 7          | -          | 6          | 1          |
| <b>Totale</b>   | <b>353</b> | <b>234</b> | <b>480</b> | <b>358</b> | <b>336</b> | <b>361</b> | <b>256</b> | <b>462</b> | <b>351</b> | <b>327</b> |
| <b>Corte dei reami penali – Assistenza giudiziaria internazionale</b> |            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |
| Ricorsi   | 338        | 321        | 344        | 336        | 339        | 375        | 350        | 246        | 395        | 365        |
| Detenzione in vista d'estradizione                                    | 22         | 28         | 16         | 20         | 18         | 21         | 28         | 18         | 20         | 16         |
| Domande di revisione, ecc.  | 1          | 5          | 1          | 8          | 7          | 1          | 5          | 1          | 8          | 7          |
| Decisioni su rinvio TF  | -          | 2          | -          | 3          | 2          | -          | -          | 2          | 3          | -          |
| Ricorsi in materia di diritto del personale TAF                       | 2          | -          | 2          | 1          | 1          | -          | 2          | 1          | 1          | 2          |
| <b>Totale</b>   | <b>363</b> | <b>356</b> | <b>363</b> | <b>368</b> | <b>367</b> | <b>397</b> | <b>385</b> | <b>268</b> | <b>427</b> | <b>390</b> |
| <b>TOTALE GENERALE</b>  | <b>771</b> | <b>650</b> | <b>901</b> | <b>805</b> | <b>776</b> | <b>801</b> | <b>691</b> | <b>787</b> | <b>852</b> | <b>789</b> |

## 2.6 Casi evasi secondo la materia

|   | Atti d'accusa | Disgiunzioni | Decisioni successive | Rinvii dalla Corte dei reami penali | Reclami/ richieste/ ricorsi | Domande di revisione, ecc. | Rinvii dal Tribunale federale | Totale     |
|---|---------------|--------------|----------------------|-------------------------------------|-----------------------------|----------------------------|-------------------------------|------------|
| <b>Casi della Corte penale</b>  |               |              |                      |                                     |                             |                            |                               |            |
| Reati sottoposti alla giurisdizione federale in virtù dell'art. 23 CPP                              | 36            |              |                      | -                                   |                             | -                          | 6                             | 42         |
| Reati sottoposti alla giurisdizione federale in virtù dell'art. 24 CPP                              | 12            |              |                      | -                                   |                             | -                          | 4                             | 16         |
| Organizzazione criminale (art. 260 <sup>ter</sup> CP)   | 6             |              |                      | -                                   |                             | -                          | -                             | 6          |
| Finanziamento del terrorismo (art. 260 <sup>quinq</sup> CP)   | -             |              |                      | -                                   |                             | -                          | -                             | -          |
| Riciclaggio (art. 305 <sup>bis</sup> CP)  | 3             |              |                      | -                                   |                             | -                          | 3                             | 6          |
| Carente diligenza in operazioni finanziarie e diritto di comunicazione (art. 305 <sup>ter</sup> CP) | -             |              |                      | -                                   |                             | -                          | -                             | -          |
| Corruzione (art. 322 <sup>ter-octies</sup> CP)  | 1             |              |                      | -                                   |                             | -                          | 1                             | 2          |
| Criminalità economica   | 2             |              |                      | -                                   |                             | -                          | -                             | 2          |
| Casi penali amministrativi  | 8             |              |                      | -                                   |                             | -                          | 1                             | 9          |
|   |               | -            | 5                    |                                     |                             |                            |                               |            |
| <b>Totale casi della Corte penale</b>   | <b>56</b>     | <b>-</b>     | <b>5</b>             | <b>-</b>                            |                             | <b>-</b>                   | <b>11</b>                     | <b>72</b>  |
| <b>Casi della Corte dei reami penali</b>  |               |              |                      |                                     |                             |                            |                               |            |
| Procedure di reclamo  |               |              |                      |                                     | 222                         | 4                          | -                             | 226        |
| Procedure concernenti il foro   |               |              |                      |                                     | 44                          | -                          | -                             | 44         |
| Procedure concernenti la detenzione   |               |              |                      |                                     | 8                           | -                          | -                             | 8          |
| Procedure concernenti le domande di risarcimento  |               |              |                      |                                     | -                           | -                          | -                             | -          |
| Procedure di levata dei sigilli   |               |              |                      |                                     | 16                          | -                          | 1                             | 17         |
| Procedure di diritto penale amministrativo  |               |              |                      |                                     | 32                          | -                          | -                             | 32         |
| Procedure d'assistenza giudiziaria  |               |              |                      |                                     | 381                         | 7                          | -                             | 388        |
| Estradizione  |               |              |                      |                                     | 31                          | 1                          | -                             | 32         |
| Detenzione in vista d'extradizione  |               |              |                      |                                     | 16                          | -                          | -                             | 16         |
| Trasferimento   |               |              |                      |                                     | 4                           | -                          | -                             | 4          |
| Altra assistenza  |               |              |                      |                                     | 317                         | 6                          | -                             | 323        |
| Perseguimento penale in via sostitutiva   |               |              |                      |                                     | 1                           | -                          | -                             | 1          |
| Esecuzione di decisioni penali  |               |              |                      |                                     | -                           | -                          | -                             | -          |
| Altro (AIMP)  |               |              |                      |                                     | 12                          | -                          | -                             | 12         |
| Procedure in materia di diritto del personale TAF   |               |              |                      |                                     | 2                           |                            |                               | 2          |
| <b>Totale casi della Corte dei reami penali</b>   |               |              |                      |                                     | <b>705</b>                  | <b>11</b>                  | <b>1</b>                      | <b>717</b> |
| <b>TOTALE GENERALE</b>  | <b>56</b>     | <b>-</b>     | <b>5</b>             | <b>-</b>                            | <b>705</b>                  | <b>11</b>                  | <b>12</b>                     | <b>789</b> |

## TABELLA COMPARATIVA

### dei dati di riferimento del Tribunale federale, del Tribunale penale federale, del Tribunale amministrativo federale e del Tribunale federale dei brevetti

|   | Tribunale federale | Tribunale penale federale         | Tribunale amministrativo federale | Tribunale federale dei brevetti    |
|---|--------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|
| <b>Membri e collaboratori (secondo un grado d'occupazione a tempo pieno)*</b> |                    |                                   |                                   |                                    |
| Numero dei giudici  | 38,0               | 14,8                              | 68,4                              | 3,6                                |
| Numero dei cancellieri  | 131,7              | 20,8                              | 202,8                             | 1,0                                |
| Altri collaboratori   | 147,6              | 22,8                              | 114,0                             | 1,3                                |
| <b>Volume dei casi</b>  |                    |                                   |                                   |                                    |
| Quantità all'inizio dell'anno   | 3006               | 246                               | 5727                              | 39                                 |
| Numero di casi entrati  | 7795               | 776                               | 7468                              | 29                                 |
| Numero di casi evasi  | 8040               | 789                               | 7603                              | 29                                 |
| Quantità alla fine dell'anno  | 2761               | 233                               | 5592                              | 39                                 |
| Durata media della procedura (giorni)   | 145                | 173 <sup>1</sup> /98 <sup>2</sup> | 284                               | 438 <sup>3</sup> /143 <sup>4</sup> |
| Numero di casi pendenti da più di 2 anni                                      | 36                 | 2                                 | 395                               | 6                                  |
| Q1: percentuale d'evasione dei casi entrati nel 2018                          | 67%                | 71%                               | 51%                               | 31%                                |
| Q2: percentuale dei casi riportati dagli anni precedenti ed evasi nel 2018    | 93%                | 96%                               | 66%                               | 51%                                |
| Q3: percentuale dei casi evasi in rapporto ai casi entrati                    | 103%               | 102%                              | 102%                              | 100%                               |
| <b>Finanze</b>  |                    |                                   |                                   |                                    |
| <b>Conto economico</b>  |                    |                                   |                                   |                                    |
| <b>Ricavi</b>   | 15321819           | 1094015                           | 4053168                           | 965741 <sup>5</sup>                |
| <b>Spese</b>  | 92937402           | 14328392                          | 83888112                          | 1776342                            |
| Spese per il personale  | 77115578           | 11218172                          | 71758735                          | 1439157                            |
| Spese per beni e servizi e spese d'esercizio                                  | 15492810           | 3104022                           | 12010650                          | 314807                             |
| Conferimento ad accantonamenti  | -                  | -9000                             | 84359                             | 22378                              |
| Ammortamenti su beni amministrativi   | 329014             | 15198                             | 34368                             | -                                  |
| <b>Conto degli investimenti</b>   |                    |                                   |                                   |                                    |
| <b>Entrate</b>  | -                  | -                                 | -                                 | -                                  |
| <b>Uscite</b>   | 231469             | -                                 | 55274                             | -                                  |
| Investimenti materiali e immateriali, scorte                                  | 231469             | -                                 | 55274                             | -                                  |
| <b>Rapporto fra ricavi + entrate e spese + uscite</b>                         | 16,45%             | 7,64%                             | 4,83%                             | 54,37% <sup>5</sup>                |
| <b>Particolarità</b>  |                    |                                   |                                   |                                    |
| Gratuito patrocinio   | 810573             | 8018                              | 1094402                           | 65000                              |
| Spese per beni e servizi informatici  | 2208301            | 425447                            | 3133102                           | 118339                             |
| Locazione di spazi  | 6710130            | 1883020                           | 3997920                           | 58500                              |

\* Valori medi annuali

<sup>1</sup> Durata media della procedura alla Corte penale

<sup>2</sup> Durata media della procedura alla Corte dei reclami penali

<sup>3</sup> Durata media delle procedure ordinarie

<sup>4</sup> Durata media delle procedure sommarie

<sup>5</sup> Senza i contributi versati dall'Istituto federale della proprietà intellettuale (IPI; 810600.58 franchi).